

ST. MARK, 1.

MARKUSE, I.

that were diseased, and them that were possessed with devils.

33 And all the city was gathered together at the door.

34 And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.

35 And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.

36 And Simon, and they that were with him, followed after him.

37 And when they had found him, they said unto him, All *men* seek for thee.

38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.

39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

40 And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.

41 And Jesus, moved with compassion, put forth *his* hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.

42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.

43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away;

44 And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.

sätanasiggillo pitlpalt täpsomunga.

33 Iglugasaksoarmiullo illûnatik upkuab sillatânut kattilerpnt.

34 Kannimajullounnuktut pijung-naertipait, smatuinarnik kannimasiggit; Sätanasillo unnktnt anitipait, Sätanasillo okarkongilait, illitarigamitsuk.

35 Kaulermallo, sulle târtillugo, makkipok annivlunelo. Jêsuselo inukangitomut aularpok tuksiarlunelo tagvane.

36 Pêtrusiblo najortingitalo katsungaidlutik mallikpât.

37 Nennigamitsuglo okantivât: illûnatik kennerpâtit.

38 Okantivaillo: Iglugasangnnt kanninerpânut ailerta, tagvane-tauk ajokertuijomavlunga; taimak pivlugo tikkisimagama.

39 Galiléamelo illûnâne illinniarvingine ajokertuivok, Sätanasillo annitipait.

*40 Kallaktullo illangata tikkipâ, sêrkortorvigivlugolo tuksiarvigivâ okantivlugolo: Pijomagi it, kallagungaertitsimgnaalloa-parma.

41 Jêsusiblo nâpkoarivâ, agganelo issakpait, aktorlâlo, okarlune: Pijomavunga, kallagungaernit.

42 Taimaglo okarmat, tagvainak kallagungaersârpok tâva.

43 Jêsusiblo innerterpâ aularti-sârlâllo,

44 Okantivlugolo: Udsertnerit, assingnnt sunamik okarniarnak; ajokertuijomulle ainiarit, takkotilutillo taipsomunga, tunergutik-sarlo Môsesib tunnerkojanga tunnivlugo, kallagungaernernik uellojungnaerkovlugit.